

| EN | User manual        |
|----|--------------------|
| DA | Brugervejledning   |
| DE | Benutzerhandbuch   |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης  |
| ES | Manual del usuario |
| FI | Käyttöopas         |
| FR | Mode d'emploi      |
| IT | Manuale utente     |
| NL | Gebruiksaanwijzing |
| NO | Brukerhåndbok      |
| пт | Managed decidation |





Lietotāja rokasgrāmata МК Упатство за користење Instrukcja obsługi RO Manual de utilizare Руководство пользователя

Príručka užívateľa

Manual përdorimi

Korisnički priručnik

UK Посібник ко ристувача

HE מדריך למשתמש

Uporabniški priročnik

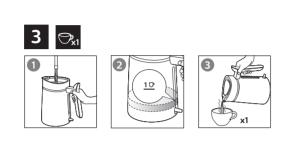


2

1



2



Cleaning the kettle and the base (Fig. 5)

connector of the base.

household waste (2012/19/EU).

the environment and human health.

Guarantee and support

separate worldwide guarantee leaflet

я запазете за справка в бъдеще.

----Recycling

Български

**ш**Въведение

**Важно** 

Предупреждение

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and

Поздравяваме ви за nokynkama и добре дошли във Philips!

регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Внимавайте за разливане на вода върху конектора.

достъп на деца на възраст под 8 години.

кърпа и щадящи почистващи препарати.

Внимание

Boga.

конектора на основата

електрическата кана.

Предпазване срещу прегаряне

готова за повторна употреба.

електромагнитни полета (EMF).

Eлектромагнитни полета (EMF)

за да премахнете накипа от чайника:

през улея и да причини изгаряния.

може да се пропука индикаторът за нивото на водата

Включвайте уреда само в заземен електрически контакт

• Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

предназначена, за да избегнете потенциално нараняване

Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

Дръжте захранващия кабел, основата и каната далече от горещи

За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръжка

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и

• Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е

• Не използвайте уреда, ако шепселът, захранващият кабел, основата или

самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора

и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна

и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от

• Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране),

защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна

• Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да

изстине. Не потапяйте електрическата кана или основата във вода или

каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено с влажна

• Чайникът да не се използва за готвене на паста, защото заради мазнината

• Внимавайте влажната кърпа да не се допира до кабела, щепсела или

• Използвайте електрическата кана само с оригиналната й основа.

• Електрическата кана е предназначена само за загряване или кипване на

• Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално

• Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагорещяват

• Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели,

хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само

за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от

например във ферми, в места за ношуване и закуска. в кухненски зони за

Тази електрическа кана разполага със защита срещу прегаряне: тя изключва

vpega автоматично. ako го включите по невнимание, без ga има достаточно

вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след

koemo no6guzheme kahama om осно6ama  $\bar{u}$ . След mo6a електрическата кана е

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на

■Премахване на накип om електрическата кана (фиг. 4) ■■■

В зависимост от твърдостта на водата във Вашия регион в електрическата

производителността. Редовното премахване на накип помага за по-дългия

Когато започне да се натрупва накип в чайника, следвайте стъпките по-долу,

кана може да се натрупва накип с течение на времето, което ще засегне

живот на електрическата кана гарантира правилна работа и спестява

персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в

ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи

с намалени физически, сензорни или умствени способности или без onum

употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и

поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години

опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the

electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the



©2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V. All rights reserved 3000 075 5264.1



## Introduction Congratulations on your purchase and welcome to Philips

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome

## **Important** Read this important information carefully before you use the appliance and save it for

English

# Warning

# Avoid spillage on the connector.

- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself
- is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by
- persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation. Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the
- kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent
- The kettle shall not be used for cooking noodles because the oil can make the water level Indicator crack.

# Caution

- Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- · Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and
- some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam This appliance is intended to be used in household and similar applications such
- as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

# **Boil-dry protection**

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

# Electromagnetic fields (EMF)

**Descaling the kettle (Fig. 4)** 

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time and affect performance of the kettle. Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy. When scale starts to build up inside the kettle, follow the steps below to descale your

- 1. Add white vinegar or slices of fresh lemons to the kettle (step 2).
- Wait for 1.5 to 2 hours (depending on the severity of the scale) before rinsing the
- kettle (step 7). Use a brush or cleaning cloth to remove any stain (step 8).
- Fill the kettle with water again and boil it twice before using (steps 9-12).
- **—Cleaning** —
- Always unplug the base before you clean it Never immerse the kettle or its base in water

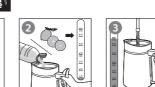
Fill the kettle with water to maximum water level (step 3).

### Добавете бял оцет или резени пресен лимон в електрическата кана (cmbnka 2). Напълнете електрическата кана с вода до максималното ниво за вода

(cmbnka 3). Сварете сместа.

Изчакайте 1,5 go 2 часа (в зависимост от натрупания накип), преди да изплакнете електрическата кана (стъпка 7).







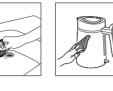


















- Използвайте четка или почистваща кърпа, за да премахнете петната
- Напълнете отново електрическата кана с вода и я преварете два пъти, npegu ga я използвате (стъпка 9 – 12).

## **—**Почистване і

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване
- Никога не потапяйте електрическата кана или основата й във вода

### **■**Почистване на електрическата кана и основата (фиг. 5) **■** Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека

влажна кърпа

## Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

## **—**Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

# **—** Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

# Čeština

# **Ú**vod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistruite svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

**D**ůležité informace Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

# Varování

- · Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití na konektor.
- · Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému
- · Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy
- · Neumisťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se
- pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí. Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze
- navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem Konvice by se neměla používat k vaření nudlí, jelikož uvolněná mastnota může
- způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

- Dáveite pozor, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny
- · Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek. Konvici používeite výhradně s její originální základnou
- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
- · Konvici nikdy neplňte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystřikovat její hubičkou a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice. Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako
- jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

## Ochrana proti vaření bez vody Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud

byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití. Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

# Odvápnění konvice (obr. 4

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se ve varné konvici může postupně usazovat vodní kámen a snižovat výkon konvice. Pravidelné odvápnění prodlouží životnost konvice, zajistí její řádné fungování a ušetří energii. Když se v konvici začne usazovat vodní kámen, postupujte podle následujících kroků a

odstraňte vodní kámen: Do konvice přidejte ocet nebo plátky čerstvých citrónů (krok 2).

- Naplňte konvici vodou po maximální hladinu vody (krok 3). Směs převařte

- Před vypláchnutím konvice (krok 7) počkejte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti na
- Kartáčem nebo čisticím hadříkem odstraňte veškeré skvrny (krok 8)
- Konvici znovu naplňte vodou a před použitím ji dvakrát převařte (kroky 9–12).
- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

# \_\_\_Čištění konvice a základny (obr. 5) \_

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem. Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem,

# zástrčkou a konektorem základny

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků.

Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní

## ■Záruka a podpora ■

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností

### Indledning

Dansk

**Vigtigt** 

\_\_\_Čištění \_\_

----Recyklace--

prostředí a lidské zdraví

Tillykke med dit kob, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den stotte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome

### Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

- Advarsel · Undgå at spilde på stikket
- Denne elkande må ikke misbruges ved anvendelse til andre formål, da der er risiko for personskade
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, basisenhed eller selve elkanden er beskadiget. Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- · Dette apparat kan bruges af born fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfolgende risici. Rengoring og vedligeholdelse må ikke foretages af born, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af born under 8 år.
- · Lad ikke born lege med apparatet.
- · Hold ledning, basisenhed og elkande væk fra varme flader.
- · Undgå at stille apparatet på en lukket overflade (f.eks. en serveringsbakke), da vandet kan samle sig under apparatet, og en farlig situation derved kan opstå · Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet kole af, for det rengores. Elkande
- og basisenhed må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske. Apparatet må kun rengores med en fugtig klud og et mildt rengoringsmiddel.
- Elkanden må ikke bruges til at koge nudler, da olien kan odelægge vandstandsindikatoren.

### Forsigtig

- Lad ikke den fugtige klud komme i kontakt med ledning, stik og basisenhedens tilslutning
- · Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse. · Elkanden må kun bruges sammen med den originale basisenhed.
- Elkanden er udelukkende beregnet til opvarmning eller kogning af vand. Overfyld aldrig elkanden til over det angivne maksimale niveau. Hvis elkanden
- er blevet overfyldt, kan der sprojte kogende vand fra hældetuden, hvilket kan forårsage skoldning
- · Forsigtig: Ydersiden af elkanden og vandet i den bliver meget varme under brug og i et stykke tid efter brug. Loft altid elkanden i håndtaget. Vær også opmærksom på den varme damp, der kommer ud af elkanden.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som gårde, bed and breakfast-steder, personalekokkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdspladser og af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning.

### Denne elkande er udstyret med en beskyttelsesfunktion mod torkogning: Den slukker automatisk, hvis du kommer til at tænde for den uden vand i eller uden nok vand i. Lad

Sikring mod tørkogning

elkanden kole af i 10 minutter, og loft derefter elkanden fra basisenheden. Derefter er elkanden klar til brug igen Elektromagnetiske felter (EMF)

# Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter

Afkalkning af elkanden (fig. 4) Afhængigt af vandets hårdhed, hvor du bor, kan der med tiden afleires kalk i hvilket kan nedsætte elkandens effektivitet. Regelmæssig afkalkning oger din elkandes

levetid, sikrer korrekt funktionalitet og sparer energi. Når der dannes kalk i elkedlen, skal du folge nedenstående trin for at afkalke den:

- Kom hvidvinseddike eller skiver af friske citroner i elkedlen (trin 2).
- Fyld elkedlen med vand op til maks.-mærket (trin 3). Kog blandingen
- Vent 1,5 til 2 timer (afhængigt af mængden af kalk), inden du skyller elkedlen (trin 7).
- 5. Brug en borste eller en rengoringsklud til at fjerne evt. pletter (trin 8). Fyld elkedlen med vand igen, og kog to gange, inden du bruger den (trin 9 - 12).
- Rengoring -

## - Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden rengoring. - Kom aldrig elkande eller basisenhed i vand.

Rengoring af elkanden og basisenheden (fig. 5) Rengor ydersiden af elkanden og basisenheden med en fugtig, blod klud. Forsigtig: Lad ikke den fugtige klud komme i kontakt med ledning, stik og

## hasisenhedens tilslutning **Genbrug** Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med

almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Folg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljoet og menneskers helbred.

## Hvis du har brug for oplysninger eller support, bedes du besoge www.philips.com/support eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Reklamationsret og support

Produkt hier registrieren: www.philips.com/welcome.

durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Deutsch

### **Einführung** Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr

---Wichtig!--Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam

- · Vermeiden Sie ein Auslaufen von Wasser auf den Anschluss. · Verwenden Sie den Wasserkocher nicht auf unsachgemäße Weise, um
- Verletzungen zu vermeiden • Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Aufheizsockel oder der Wasserkocher selbst beschädigt ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Netzkabel, den Aufheizsockel und den Wasserkocher fern von heißen Oberflächen

Ersatzkabel ersetzt werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf versiegelte Unterlagen (z. B. ein Serviertablett), da sich Wasser unter dem Gerät sammeln könnte, was zu Gefährdungen führen würde.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen
- Sie das Gerät abkühlen. Tauchen Sie den Wasserkocher und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel Der Wasserkocher darf nicht zum Kochen von Nudeln verwendet werden, da das Öl
- dazu führen kann, dass die Wasserstandsanzeige Risse bekommt.

### Achten Sie darauf, dass das feuchte Tuch nicht in Kontakt mit dem Netzkabel, dem Stecker und dem Anschluss des Aufheizsockels kommt.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. · Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Der Wasserkocher ist nur für das Aufheizen und Kochen von Wasser vorgesehen. • Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser aus dem
- Ausgießer austreten und Verbrühungen verursachen. Vorsicht: Die Außenseite des Wasserkochers und das enthaltene Wasser sind während und einige Zeit nach der Verwendung heiß. Heben Sie den Wasserkocher
- nur am Handgriff an. Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus dem Wasserkocher Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und

## Einrichtungen vorgesehen. Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der das Gerät ausschaltet, wenn Sie es versehentlich ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten lang abkühlen, und nehmen Sie ihn dann vom Aufheizsockel. Der Wasserkocher ist dann wieder betriebsbereit.

anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen

Elektromagnetische Felder Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder.

# ■ Den Wasserkocher entkalken (Abb. 4) ■

Abhängig von der Wasserhärte in Ihrer Region kann sich im Laufe der Zeit Kalk im Wasserkocher ablagern und die Leistung beeinträchtigen. Regelmäßiges Entkalken des Wasserkochers gewährleistet eine längere Lebensdauer und ordnungsgemäße Funktion und spart Energie.

- Lassen Sie die Mischung aufkochen.
- Warten Sie 1,5 bis 2 Stunden (je nach Stärke der Kalkablagerung), bevor Sie den Wasserkocher ausspülen (Schritt 7).

# Gebrauch zweimal auf (Schritte 9-12).

- Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser

# angefeuchteten, weichen Tuch.

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen
- Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). 1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben
- Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden. 4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland:

## www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift

**Ε**ισαγωγή Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips

## **Σημαντικό!**

- Αποφύγετε τη διαρροή νερού στη σύνδεση. • Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα για διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμό
- εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυνή κινδύνου. • Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να
- παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών. • Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. • Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε περίκλειστη επιφάνεια (π.χ. ένα δίσκο σερβιρίσματος), καθώς το νερό ενδέχεται να συσσωρευτεί κάτω από τη συσκευή, δημιουργώντας μια επικίνδυνη κατάσταση. • Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετέ την να κρυώσει προτού την
- καθαρίσετε. Μην βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Να καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί και με ήπιο

σύνδεση της βάσης.

THE STATE OF THE S

- Μην αφήνετε το υγρό πανί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο, το φις και τη
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. • Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς το εξωτερικό του βραστήρα αλλά και το νερό που περιέχει ζεσταίνονται τόσο κατά τη διάρκεια της χρήσης όσο και για κάποια ώρα μετά από αυτή. Να σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Επίσης, να προσέχετε τον καυτό ατμό που βγαίνει από το βραστήρα. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, όπως εξοχικά, πανσιόν, κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, καθώς και από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και

# Προστασία βρασμού εν κενώ

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ: αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να περιέχει αρκετό νερό, απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά και στη συνέχεια αφαιρέστε τον από τη βάση

# αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF).

απόδοση του βραστήρα. Η τακτική αφαίρεση των αλάτων αυξάνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα σας, εξασφαλίζει την σωστή λειτουργία και εξοικονομεί ενέργεια. Όταν αρχίσουν να συσσωρεύονται άλατα στο εσωτερικό του βραστήρα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε τα άλατα:

να συσσωρεύονται άλατα στο εσωτερικό του βραστήρα και να επηρεάζεται η

- Βράστε το μείγμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα βουρτσάκι ή ένα πανί για να αφαιρέσετε τυχόν λεκέδες
- Γεμίστε ξανά το βραστήρα με νερό και βράστε το δύο φορές πριν τη χρήση (βήματα 9- 12).

### **Καθάρισμα** - Αποσυνδέετε πάντα τη βάση από την πρίζα πριν την καθαρίσετε

- Wenn sich Kalk im Wasserkocher ablagert, befolgen Sie die folgenden Schritte, um den
- Geben Sie Haushaltsessig oder frische Zitronenscheiben in den Wasserkocher
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zum maximalen Wasserstand mit Wasser

## Entfernen Sie Flecken mit einer Bürste oder einem Reinigungstuch (Schritt 8). Füllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser, und kochen Sie es vor dem

- Pflege - Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker des Aufheizsockels aus der
- Den Wasserkocher und Aufheizsockel reinigen (Abb. 5)
- Reinigen Sie die Außenseite des Wasserkochers und den Aufheizsockel mit einem

### Achtung: Achten Sie darauf, dass das feuchte Tuch nicht in Kontakt mit dem Netzkabel, dem Stecker und dem Anschluss des Aufheizsockels kommt.

- ----Recycling
- 2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet.

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter

# Ελληνικά

https://www.stiftung-ear.de/

Garantie und Support

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

### Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά. Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από
- καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, παρά μόνο αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από

- Ο βραστήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για νουντλς, γιατί το λάδι μπορεί να ραγίσει την ένδειξη στάθμης νερού. Προσοχή
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για να ζεσταίνετε και να βράζετε νερό. • Να μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πεταχτεί καυτό νερό από το στόμιο και να

# άλλα περιβάλλοντα που προσφέρουν υπηρεσίες διαμονής.

του. Ο βραστήρας είναι και πάλι έτοιμος για χρήση. Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που

### Αφαίρεση αλάτων από τον βραστήρα (εικ. 4) Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, από καιρό σε καιρό μπορεί

1. Προσθέστε λευκό ξύδι ή φέτες από φρέσκα λεμόνια στο βραστήρα (βήμα 2). 2. Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού

## Περιμένετε 1,5 έως 2 ώρες (ανάλογα με την ποσότητα των αλάτων) πριν ξεπλύνετε το βραστήρα (βήμα 7).

- Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

# Προσοχή: Μην αφήνετε το υγρό πανί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο, το φις και

τη σύνδεση της βάσης. Ανακύκλωση ■

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/EE).

Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς

## Español

### **■**Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el

## ---Importante-

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

# Advertencia

### · Evite que se derrame líquido en el conector.

producto en www.philips.com/welcome.

- No utilice esta hervidora con otros fines distintos a los previstos para evitar
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación, la base o la propia hervidora están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados. Mantenga el aparato y el
- cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga el cable de alimentación, la base y la hervidora alejados de superficies
- No coloque el aparato sobre una superficie cubierta, ya que el agua podría acumularse bajo el aparato, provocando una situación de peligro.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. No sumerja la hervidora ni la base en agua u otros líquidos. Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y un producto de limpieza suave
- La hervidora no debe utilizarse para cocer fideos porque los restos de grasa pueden estropear el indicador de nivel de agua.

- · No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe y el conector de la base
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Utilice la hervidora solo con su base original
- Esta hervidora está diseñada únicamente para calentar y hervir agua.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y producir quemaduras.
- Tenga cuidado: la parte exterior de la hervidora y el agua que contiene pueden calentarse considerablemente durante el uso de la hervidora y mantener esta temperatura incluso después de que haya transcurrido un tiempo desde su uso. Coja siempre la hervidora por el asa. Tenga cuidado también con el vapor caliente que sale de la hervidora.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como: viviendas de granias, hostales en los que se ofrecen desayunos, zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales, y por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo. Protección contra hervido en seco

apaga automáticamente si se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. Deje que la hervidora se enfríe durante 10 minutos y, a continuación, retírela de su base. La hervidora estará lista para usar de nuevo.

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua: se

# Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos

### Eliminación de los depósitos de cal de la hervidora (Fig. 4) En función de la dureza del agua de su zona, la cal se puede acumular en el interior

de la hervidora con el tiempo y afectar al rendimiento. La eliminación de los e que la hervidora dure más tiempo, garantiza el funcionamiento correcto y ahorra energía. Si la cal empieza a acumularse en el interior de la hervidora, siga las instrucciones que

se indican a continuación para eliminar la cal: Añada vinagre blanco o rodajas de limón fresco a la hervidora (paso 2).

- Llene la hervidora con agua hasta el nivel máximo (paso 3).
- Espere entre 1,5 y 2 horas (según la cantidad de cal) antes de enjuagar la
- Utilice un cepillo o un paño de limpieza para eliminar las manchas (paso 8).
- Llene la hervidora de nuevo con agua y hiérvala dos veces antes de usarla

# Limpieza 🕳

- Desenchufe siempre la base antes de limpiarla. No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.
- Limpieza de la hervidora y de la base (Fig. 5)

# Limpie la hervidora y la base por fuera con un paño humedecido.

Precaución: No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe y

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura

----Reciclaie-

# normal del hogar (2012/19/UE).

Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana

# **—**Garantía y asistencia■

garantía mundial independiente.

# Si necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

# **Tutvustus**

Eesti

Philipsi pakutava tugiteenuse maksimaalseks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome **■**Tähtis!

# Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks

# Hoiatus!

· Vältige pritsmete sattumist pistikupesale. Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see,

mis ette nähtud.

- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitekaabel on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks
- lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul. Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui
- neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toiteiuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid. · Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serveerimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedeliku sisse. Puhastage seadet üksnes
- niiske lapi ja lahja pesemisvahendiga. Kannu ei tohi kasutada nuudlite valmistamiseks, sest õli kasutamisel võib veetaseme näidik mõraneda.

Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähise! Kui veekeetja on

liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.

Ettevaatust!

# · Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti Kasutage veekeetiat ainult koos originaalalusega.
- · Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.

- Ettevaatust! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal Olge ettevaatlik veekeetiast väljuva kuuma auruga.
- ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, öömajad, kontorite jm töökeskkondade köögid ning hotellide, motellide im maiutuskeskkondades

### kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluselt maha. Seejärel saab

veekeetiat taas kasutada Elektromagnetväljad (EMV)

Kuivalt sisselülitamise kaitse

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele

Veekeetja on varustatud kuivaltkeemise kaitsega: see lülitub automaatselt välja,

■ Veekeetjast katlakivi eemaldamine (joon. 4) ■ Olenevalt teje pijrkonna vee karedusest võib veekeetja sisemusse ajapikku koguneda katlakivi, mis mõjutab veekeetja tööd. Katlakivi korrapärane eemaldamine tagab

- Veekeetjasse kogunenud katlakivi korral järgige allpool loetletud samme.
- Lisage veekeetjasse äädikat või värskelt lõigatud sidrunilõike (2. samm).

veekeetja pika kasutusea, nõuetekohase toimimise ja säästab energiat.

- Täitke veekeetja kuni maksimaalse veetasemeni (3. samm). Laske segu keema.
- puhtaks (7. samm). Plekkide eemaldamiseks kasutage harja või puhastuslappi (8. samm).

Oodake 1,5 kuni 2 tundi (olenevalt katlakivi hulgast) ja seejärel loputage veekeetja

Täitke veekeetja uuesti veega ja laske see keema, seejärel korrake seda uuesti (9.-12. samm)

## Puhastamine

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja. Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

### ■ Veekeetja ja aluse puhastamine (joon. 5) ■ Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

# Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa

## Ümbertöötlus

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL) Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju.

Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke

### Garantii ja tugi

tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Info või tugiteenuse vajaduse korral külastage veebisaiti www.philips.com/support või lugege vastavat üleilmset garantiilehte.

# Suomi

### **Johdanto** Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!

Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome **T**ärkeää

### Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

- Älä läikytä nestettä liittimeen.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen, jotta vältät mahdolliset vahingot Älä käytä laitetta, jos sen liitäntä, virtajohto, alusta tai itse keitin on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla. • Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai
- henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Yli 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvonnan alaisena. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Älä laske virtajohtoa, alustaa ja laitetta kuumille pinnoille
- Älä aseta laitetta alustalle, jossa vesi voi kerääntyä laitteen alle (esim. tarjotin) Veden kerääntyminen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Älä upota keitintä tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen. Käytä laitteen puhdistamiseen
- vain kosteaa liinaa ja mietoa puhdistusainetta Vedenkeittimellä ei saa keittää nuudeleita, koska öljy voi vaurioittaa vesimäärän

# Varoitus

- Huolehdi siitä, ettei kostea liina kosketa johtoa, pistoketta tai alustan liitintä
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Käytä vedenkeitintä vain sen alkuperäisen alustan kanssa.
- Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden lämmittämiseen tai keittämiseen. Älä täytä vedenkeitintä enimmäistäyttömerkin yli. Jos vedenkeitin on liian täynnä.
- kiehuvaa vettä voi roiskua kaatonokasta. • Keittimen ulkopinta ja vesi sen sisällä kuumentuvat käytön aikana ja ovat kuumia ionkin aikaa käytön jälkeen. Nosta vedenkeitin aina kahvasta. Varo laitteesta.

hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä, aamiaismajoitus.

tulevaa kuumaa höyryä. · Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten: henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilamajoitus, asiakkaat

# Ei käynnisty tyhjänä

Vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Kytkin katkaisee automaattisesti virran vedenkeittimestä, jos vedenkeitin on vahingossa käynnistetty tyhjänä tai jos vettä ei ole tarpeeksi. Anna keittimen jäähtyä 10 minuuttia ja nosta se irti alustasta. Vedenkeitin on taas käyttövalmis

# Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia

# ■ Vedenkeittimen kalkinpoisto (kuva 4) ■

Veden kovuudesta riippuen vedenkeittimeen voi ajan kuluessa kertyä kalkkia, joka voi vaikuttaa vedenkeittimen tehoon. Säännöllinen kalkinpoisto pidentää vedenkeittir käyttöikää, tehostaa sen toimintaa ja vähentää virrankulutusta

- Jos vedenkeittimen sisään alkaa kertyä kalkkia, tee kalkinpoisto seuraavien ohjeiden
- Lisää vedenkeittimeen ruokaetikkaa tai tuoreita sitruunaviipaleita (vaihe 2). Täytä vedenkeitin vedellä enimmäismerkkiin asti (vaihe 3).
- Kiehauta seos
- Odota 1,5–2 tuntia (kertyneen kalkin määrän mukaan) ennen kuin huuhtelet vedenkeittimen (vaihe 7).
- Poista tahrat harjalla tai puhdistusliinalla (vaihe 8).
- Täytä vedenkeitin uudelleen vedellä ja kiehauta kahdesti ennen käyttöä

### Puhdistus = Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).

- Älä koskaan upota vedenkeitintä tai sen alustaa veteer
- Vedenkeittimen ja alustan puhdistaminen (kuva 5)

# Pyyhi vedenkeittimen ja alustan ulkopinnat puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla.

Varoitus: huolehti siitä, ettei kostea liina kosketa johtoa, pistoketta tai alustan -Kierrätys-

### Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen

Takuu ja tuki Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

# Introduction

Français

### Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit à l'adresse www.philips.com/welcome

Important Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et

# conservez-les pour un usage ultérieur.

- Évitez toute éclaboussure sur le connecteur.
- celles pour lesquelles elle a été concue. · N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou la bouilloire elle-même est endommagé(e). Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit

• Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas cette bouilloire à d'autres fins que

- être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient recu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et
  - son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
  - · Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenez le cordon d'alimentation, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces
  - · Ne placez pas l'appareil sur une surface avec rebords (un plateau par exemple) car
  - l'eau pourrait s'accumuler sous l'appareil et provoguer un accident. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. N'immergez en aucun cas la bouilloire ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide. Nettoyez
  - · La bouilloire ne doit pas être utilisée pour la cuisson de nouilles car l'huile peut fissurer l'indicateur du niveau d'eau. Attention

l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

- Ne laissez pas le chiffon humide en contact avec le cordon, la prise et le raccord du socle
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre
- · N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- · La bouilloire est uniquement concue pour chauffer et bouillir de l'eau. · Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur
- · Faites attention : l'extérieur de la bouilloire et l'eau qu'elle contient deviennent chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps. Déplacez la bouilloire uniquement à l'aide de sa poignée. Faites également attention à la
- vapeur brûlante s'échappant de la bouilloire Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que les fermes, les chambres d'hôte, les cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail, les

clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels.

## Coupure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre le fonctionnement à sec : elle s'éteint automatiquement si vous l'allumez involontairement ou s'elle ne contient pas ou pas assez d'eau. Laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes, puis soulevez-la de son socle. La bouilloire est alors de nouveau prête à l'emploi.

## Champs électromagnétiques (CEM)

(étape 2).

■ Nettoyage ■

et de provoquer des brûlures

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Détartrage de la bouilloire (fig. 4)

Selon la dureté de l'eau dans votre région, des dépôts de calcaire peuvent se former

dernière. Un détartrage régulier permet de faire durer votre bouilloire plus longtemps,

progressivement à l'intérieur de la bouilloire et affecter les performances de cette

de garantir son fonctionnement et d'économiser de l'énergie Quand le calcaire commence à s'accumuler à l'intérieur de la bouilloire, suivez les étapes ci-dessous pour la détartrer

Versez du vinaigre blanc ou placez des tranches de citron frais dans la bouilloire

- Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal (étape 3). Faites bouillir le mélange.
- Laissez agir 1,5 à 2 heures (selon le degré d'entartrage) avant de rincer la bouilloire (étape 7). Éliminez les éventuelles taches à la brosse ou au chiffon (étape 8).

### Remplissez à nouveau la bouilloire d'eau et faites bouillir à deux reprises avant de la réutiliser (étapes 9 à 12).

- Débranchez toujours le socle avant de le nettoyer. - Ne plongez jamais la bouilloire ou le socle dans l'eau.
- Nettoyage de la bouilloire et du socle (fig. 5) Nettoyez l'extérieur de la bouilloire et le socle à l'aide d'un chiffon doux humide.

et le connecteur du socle. ----Recyclage-Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les 

Attention : ne laissez pas le chiffon humide entrer en contact avec le cordon, la prise

produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé. Garantie et assistance Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez

le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie

Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des

# internationale.

ordures ménagères (2012/19/UE).

# **U**vod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome

# **─**Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće

# Upozorenje

protivnom mogli ozlijediti

može dovesti do opasnih situacija.

puknuće indikatora razine vode

- Pazite da ne prolijete tekućinu po priključku · Kuhalo za vodu koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili samo kuhalo za vodu oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije. · Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa
- smanienim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanie smiju izvršavati dieca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom · Kabel za napajanje, podnožje i kuhalo za vodu držite dalje od vrućih površina. Ne postavljajte aparat na površinu omeđenu izdignutim rubovima (npr.
- Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Kuhalo za vodu ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenie • Kuhalo za vodu ne smije koristiti za kuhanje rezanaca jer ulje može uzrokovati

poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što

# Pažnja

- Pazite da vlažna krpa ne dođe u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožia
- Kuhalo za vodu namijenjeno je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode. • Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode u kuhalo za vodu, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.

• Budite pažljivi: vanjske stjenke kuhala za vodu i voda u njemu vrući su tijekom i

### neko vrijeme nakon uporabe. Kuhalo za vodu hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz kuhala za vodu. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama,

uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste

## Ovo kuhalo za vodu ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite kuhalo za

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari

Prokuhajte dobivenu mješavinu.

· Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

Kuhalo za vodu koristite isključivo s originalnim podnožjem

spremno za ponovnu uporabu. Elektromagnetska polja (EMF) Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih

vodu da se hladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će kuhalo za vodu biti

### Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, u kuhalu za vodu s vremenom se može nakupiti kamenac koji može utjecati na njegov rad. Redovitim uklanjanjem kamenca kuhalo za vodu duže će trajati, pravilno raditi i štedjeti energiju

**—** Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu (sl. 4) **—** 

1. U kuhalo dodajte bijeli ocat ili kriške svježeg limuna (korak 2). Napunite kuhalo vodom do maksimalne razine vode (korak 3).

Kada se kamenac počne nakupljati u kuhalu, slijedite sljedeće korake kako biste ga

Pričekajte 1,5 do 2 sata prije ispiranja kuhala (ovisno o tvrdokornosti kamenca)

Uklonite mrlje pomoću četke ili krpe za čišćenje (korak 8).

Ponovo napunite kuhalo vodom i dva puta je prokuhajte prije ponovne upotrebe

## \_\_\_Čišćenje \_\_

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja
- Kuhalo za vodu ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu. Čišćenje kuhala za vodu i podnožja (sl. 5)

## Vanjsku površinu kuhala za vodu i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

----Recikliranje-Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim

Oprez: Pazite da vlažna krpa ne dođe u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom

otpadom iz kućanstva (2012/19/EU). Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

# ■Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Magyar

## ■ Bevezetés ■

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja termékét az alábbi honlapon: www.philips.com/welcome.

## **Fontos**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra

• Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kannát csak a rendeltetési céljának

### Figyelmeztetés

megfelelően használia

- · Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra.
- · Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva. · Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kannát vagy az alapzatot vízbe vagy más folyadékba. A

• A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.

### készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa. · A vízforraló nem használható tészta főzéséhez, mert az olaj a vízszintjelző repedését okozhatja.

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

- Vigyázat! · A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához
- · Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket. A vízforralót csak az eredeti alappal használja.

A kanna kizárólag vízmelegítésre és -forralásra szolgál

A kannából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.

· Ne töltse a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van,a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat. Vigyázat! A kanna külső fele és a kannában lévő víz használat közben és a használatot követően forró lehet. A kannát mindig a fogantyújánál fogva emelje fel.

Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint

például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák;

nyaralók: hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek: "szoba reggeliyel"

### A vízforraló túlfűtés elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő.

típusú vendéglátói környezetek.

Túlfűtés elleni védelem

a kanna újra használatra kész.

(9–12. lépés).

Elektromágneses mezők (EMF) Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó

Hagyja lehűlni a vízforralót 10 percig, majd emelje le a kannát az alapegységről. Ezután

### A kanna vízkőmentesítése (4. ábra) A háztartásában használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat

le a kanna belsejében, ami befolyásolhatja a készülék teljesítményét. A rendszeres

- vízkőmentesítés növeli a kanna élettartamát, biztosítja a megfelelő működését, és energiát takarít meg Ha a kannában vízkő kezd lerakódni, a következő lépéseket követve vízkőmentesítheti
- Tegyen a kannába fehér ecetet vagy friss citromszeleteket (2. lépés). Töltse fel a kannát vízzel a maximális vízszint jelzésig (3. lépés).
- Forralia fel a keveréket A kanna kiöblítése előtt – a lerakódás súlyosságának megfelelően – várjon 1,5–2

Töltse fel ismét a kannát vízzel, és használat előtt forralja fel még kétszer

órát (7. lépés) Távolítsa el kefével vagy tisztítókendővel az esetleges foltokat (8. lépés).

# Tisztítás =

A kanna külsejét és alapját puha, nedves ruhával tisztítsa.

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzatból. - Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe. A kanna és az alap tisztítása (5. ábra)

Fiavelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység

### csatlakozójához **■**Újrahasznosítás■ Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek

hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés

### segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében. Garancia és terméktámogatás

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips.

del prodotto su www.philips.com/welcome.

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet

Per usufruire di tutti i vantaggi offerti dall'assistenza Philips, effettuare la registrazione

Non utilizzare questo bollitore per usi diversi da quelli a cui è destinato per evitare

persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o

conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o

# Importante

Introduzione

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

### · Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, la base o il bollitore siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da

- formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Le operazioni di pulizia e manutenzione possono essere effettuate solo da bambini di età superiore a 8 anni, sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio Tenere il cavo di alimentazione, la base e il bollitore lontano da superfici
  - Non posizionare l'apparecchio su una superficie chiusa (ad esempio un vassoio
- situazione potenzialmente pericolosa. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare
- sostanze liquide. Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno umido e un detergente delicato. Si raccomanda di non utilizzare il bollitore per cucinare i noodle poiché l'olio potrebbe danneggiare l'indicatore del livello dell'acqua.

## Attenzione

- Evitate che il panno umido entri a contatto con il cavo, la spina o il connettore della
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Utilizzare il bollitore solo in combinazione con la base originale • Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare e bollire l'acqua.
- Non riempire mai il bollitore oltre l'indicazione di livello massimo. Se il bollitore viene riempito oltre tale limite, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire dal beccuccio
- e causare scottature · Prestare attenzione: la parte esterna del bollitore e l'acqua al suo interno diventano
- caldi durante e dopo l'uso. Utilizzare sempre l'impugnatura per sollevare il bollitore. Fare inoltre attenzione al vapore caldo che esce dal bollitore Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e applicazioni simili, ad esempio aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri

### ambienti di lavoro, aziende agricole, servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali, bed and breakfast e ambienti analoghi

Protezione contro il funzionamento a secco Questo bollitore è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco: si spegne automaticamente nel caso in cui venga acceso per errore quando non contiene una quantità sufficiente d'acqua. Lasciare raffreddare il bollitore per 10 minuti, quindi

sollevarlo dalla base. Il dispositivo può quindi essere utilizzato nuovamente.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF).

## Rimozione del calcare dal bollitore (Fig. 4)

Nel tempo, potrebbe crearsi del calcare all'interno del bollitore a seconda della durezza dell'acqua utilizzata e quindi influenzarne le prestazioni. La rimozione del

- Portare la miscela a ebollizione. Attendere 1,5/2 ore (a seconda della quantità di calcare) prima di risciacquare il
- 5. Utilizzare una spazzola o un panno per rimuovere eventuali macchie (passaggio 8).

# dell'uso (passaggi 9 - 12).

bollitore (passaggio 7).

- scollegate sempre la base prima di pulire l'apparecchio.
- Non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

# Attenzione: evitare che il panno umido entri in contatto con il cavo, la spina o il

-Riciclaggio

### - Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore 1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al

dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400m<sup>2</sup>. In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente

www.philips.com/support oppure leggere l'opuscolo della garanzia internazionale.

# Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз **Маңызды ақпарат** 

- Коскышка сүйыктык төгіп алманыз. • Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта
- қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек. • Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нускаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана
- Құралды қоршалған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, кауіпті жағлай туғызуы мүмкін

### дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазалаңыз Шәйнекті кеспе дайындауға пайдалануға болмайды, себебі май су деңгейі көрсеткішінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

• Шайнекті толтырғанда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шүмегінен ағып, күйіп

• Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін

біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаңыз.

• Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.

Шайнектен шығатын будан да абай болыныз

Бұл шайнекте сусыз қайнатудан қорғау функциясы бар: су құймай немесе аз сумен байқамай қосқанда шайнекті автоматты турде ажыратады. Шайнекті 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтадан пайдалануға болады Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

істеуіне және қуатты үнемдеуіне кепілдік береді

Шайнектің ішінде қақ түзіле бастаса, оны жою үшін келесі әрекеттерді орындаңыз 1. Шайнекке ақ сіркесу немесе балғын лимон кесектерін қосыңыз (2-қадам).

шаю шәйнектің қолдану мерзімін ұзартуға мумкіндік береді, оның дұрыс жұмыс

# Кез келген қалдықтарды қылшақтың немесе тазартқыш матаның көмегімен

# стандарттарға сәйкес келеді

# Шайнекті қайтадан сумен толтырыңыз да, қолданар алдында екі рет

# Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.

Шайнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

Шайнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан

қосқышына тигізбеңіз.

## calcare a intervalli regolari consente al bollitore di durare più a lungo, garantisce il corretto funzionamento e consente di risparmiare energia.

# Quando il calcare inizia ad accumularsi all'interno del bollitore, attenersi alla procedura

# riportata di seguito per effettuarne la rimozione:

### 1. Aggiungere aceto bianco o fette di limoni freschi al bollitore (passaggio 2). Riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo (passaggio 3).

# Riempire nuovamente il bollitore con acqua e farlo bollire due volte prima

---Pulizia -

## Pulizia del bollitore e della base (Fig. 5) Pulire la parte esterna e la base del bollitore con un panno morbido inumidito.

# connettore della base.

rivenditore.

Қазақ

Ескерту

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).

di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo

inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie

2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni

# **—**Кіріспе

Garanzia e assistenza

- Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында. Philips мақұлдаған
- техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз. • Балалар құралмен ойнамауы керек. • Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаңыз.

алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және

- оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек
  - Шайнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз. • Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған. калуыныз мумкін

# Сусыз қайнатудан қорғау функциясы

Бұл Philips Avent құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық

# il rischio di lesioni

Evitare che il connettore venga a contatto con liquidi.

da portata), poiché l'acqua potrebbe accumularsi sotto il sistema causando una raffreddare l'apparecchio. Non immergere il bollitore o la base in acqua o in altre

қайнатып алыңыз (9-12 қадам).

# • Құралды тазалар алдында, оны токтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе

### Ескерту • Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан қосқышына тигізбеніз.

### • Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар

# **—**Тазалау **—**

## Қолданатын судың кермектігіне байланысты уақыты келгенде шәйнектің ішінде оны колдану мерзіміне әсер ететін қақ пайда болуы мумкін. Кақты уақытында

# жойыңыз (8-қадам)

# **ш**Шайнекті және оның табанын тазалау ( 5-сурет) **ш**

**—**Өңдеу**—** Бул танба осы өнімлі калыпты турмыстык каллыкпен тастауға

болмайтынын білдіреді (2012/19/EU). Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

**—** Кепілдік және қолдау Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына

# кіріңіз немесе бөлек дуниежузілік кепілдік парақшасын оқыңыз

# Lietuviškai

### **\_\_\_**[vadas

Sveikiname įsigijus "Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Kad galėtumėte pasinaudoti visais "Philips" pagalbos tarnybos teikiamais privalumais, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

### **Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir

saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje

# Įspėjimas

- Stenkitės neaplieti jungties.
- · Naudokite virdulį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virdulys

yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti "Philips" darbuotojai,

- "Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir
- protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėtų valyti ir taisyti prietaiso, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir
- jo laida jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu • Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojinga situacija Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės.
- Nemerkite virdulio ar pagrindo j vandenj ar kitoki skystj. Prietaisa valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone Nevirkite virdulyje makaronų, nes nuo aliejaus gali suskilti vandens lygio
- indikatorius.

### Dėmesio

- Su drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.
- Prietaisa junkite tik i jžeminta sienini el. lizda. · Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu
- Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplikyti. Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virduliui veikiant ir išsijungus būna
- karšti. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose,
- viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

# Virdulyje yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsijungia automatiškai, jei netyčia

ją įjungiate, kai virdulyje nėra vandens arba jo yra per mažai. Leiskite virduliui vėsti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulys yra vėl paruoštas naudoti.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis "Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

## **■** Virdulio kalkių šalinimas (4 pav.) **■**

Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų gyvenamojoje vietoje, per tam tikrą laiką virdulyje gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios turi įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalindami virdulio kalkes, virdulį naudosite ilgiau, užtikrinsite tinkamą jo veikimą ir Kai virdulvie pradeda kauptis kalkiu nuosėdos, atlikite šiuos kalkiu šalinimo veiksmus:

Ipilkite i virduli baltojo acto arba imeskite šviežiu citrinu griežinėliu (2 veiksmas).

- Pripilkite i virduli vandens iki maksimalios ribos (3 veiksmas) Mišinį užvirkite.
- Palaukite 1,5–2 val. (priklausomai nuo kalkių senumo) ir praskalaukite virdulį
- (7 veiksmas). Pašalinkite dėmes šepetėliu arba valymo šluoste (8 veiksmas).
- Vėl pripilkite virdulį vandens ir prieš naudodami du kartus užvirinkite (9-12 veiksmai).

# **Valymas**

Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo. Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo j vandenj.

# Virdulio ir pagrindo valymas (5 pav.) i

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

# Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Perdirbimas

buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis

## Garantija ir pagalba Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba

perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

# Latviešu

### **—**levads — Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips

Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips nodrošināto atbalstu, reģistrējiet savu produktu vietnē www.philips.com/welcome

# Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai

**S**varīgi

vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

# Brīdinājums!

· Izmantojiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolūkam, lai novērstu potenciālus

· Izvairieties no izšļakstīšanās uz savienotāja

- Nelietojiet ierīci, ja bojāta kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati
- tēikanna. Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas
- jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām. Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām
- fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst rotalāties ar ierīci. Sargiet elektrības vadu, pamatni un tēikannu no karstām virsmām.
- · Nenovietojiet ierīci uz norobežotas virsmas (piem., servēšanas paplātes), jo tas var likt ūdenim uzkrāties zem ierīces, tādējādi radot bīstamas situācijas. Pirms jerīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet jerīci no elektrotīkļa un uzgaidiet. līdz
- tā atdziest. Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Notīriet ierīci tikai ar mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- Tējkannu nedrīkst izmantot nūdeļu gatavošanai, jo eļļas iedarbībā var saplīst ūdens līmena indikators.

# Ievērībai

• Neļaujiet mitrajai drāniņai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotāju Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.

- · Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai.
- Nekad neuzpildiet tēikannu virs maksimālā līmena rādījuma. Ja tēikanna ir pārpildīta, verdošs ūdens var izšļākties no snīpja un izraisīt apdegumus.
- Uzmanieties: tējkannas ārējā virsma un tajā esošais ūdens lietošanas laikā kļūst karsts, un saglabā karstumu arī brīdi pēc uzvārīšanas. Paceliet tēikannu tikai aiz tās
- roktura. Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no tējkannas. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgos apstāklos piemēram: fermās, viesu mājās, darbinieku virtuvē veikalā, birojā vai citā darba
- vidē; klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs. Aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārīšanos

# Šī tējkanna ir aprīkota ar vārīšanās aizsardzību: tā izslēdzas automātiski, ja to nejauši

ieslēdzat, kad tajā ir ļoti maz vai nav ūdens. Ļaujiet tējkannai atdzist 10 minūtes un pēc tam noceliet tējkannu no pamatnes. Tējkanna atkal ir gatava lietošanai.

# Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem

## Tējkannas atkalkošana (4. att.)

Atkarībā no ūdens cietības jūsu dzīvesvietā tējkannas iekšpusē var veidoties katlakmens nogulsnes un jetekmēt tējkannas darbību. Regulāra atkalkošana pagarina tējkannas darbmūžu, nodrošina pareizu darbību un ietaupa elektroenerģiju. Kad tējkannā sāk veidoties katlakmens, veiciet tālāk aprakstītās darbības, lai atkalkotu

- Iepildiet tējkannā balto etiķi vai svaiga citrona šķēlītes (2. darbība).
- Iepildiet tējkannā ūdeni līdz maksimālā līmeņa atzīmei (3. darbība).
- Uzvāriet šo maisīiumu.

**■**Tīrīšana ■

- Pirms tējkannas skalošanas uzgaidiet 1,5 līdz 2 stundas (atkarībā no katlakmens
- nogulšņu daudzuma) (7. darbība). Ar suku vai tīrīšanas drānu notīriet viss traipus (8. darbība)
- Pirms lietošanas piepildiet tējkannu ar ūdeni un divas reizes uzvāriet

## - Pirms pamatnes tīrīšanas, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

## ■ Tējkannas un pamatnes tīrīšana (5. att.) ■

Notīriet tējkannas ārpusi un pamatni ar samitrinātu mīkstu drānu. Uzmanību: neļaujiet mitrajai drānai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes

## ■Otrreizējā pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES). Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu

### ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Garantija un atbalsts Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni

## Македонски

**—**Вовед Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

www.philips.com/support vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

## вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачуваїте ги за во иднина

За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го

• Внимавајте да не истурите течност на приклучокот. • Апаратот за варење вода користете го исклучиво за целта за која е наменет

за ла избегнете потенцијални повреди

- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување, подножјето или самиот апарат за варење вода се оштетени. Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со слични
- квалификации за да се избегне опасност. • Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице. Апаратот и кабелот држете ги
- подалеку од дофат на деца помлади од 8 години. • Децата не смеат да си играат со апаратот
- Кабелот за напојување, подножјето и апаратот за варење вода држете ги подалеку од врели површини.
- Не поставувајте го апаратот на затворена површина (на пр. послужавник), бидејќи во таков случај може да се насобере вода под апаратот што може да доведе до опасна ситуација.
- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред да го чистите. Апаратот за варење вода или подножјето немојте да ги потопувате во вода или во некоја друга течност. Апаратот чистете го само со влажна крпа и благо средство за чистење
- Апаратот за варење вода не смее да се користи за варење резанки затоа што маслото може да предизвика напукнување на индикаторот за ниво на вода.

1

- Влажната крпа не смее да дојде во контакт со кабелот, приклучокот и конекторот на подножјето.
- Апаратот приклучуваїте го само во заземіен ѕиден штекер • Апаратот за варење вода користете го само со оригиналното подножје • Апаратот за варење вода е наменет само за загревање и варење вода.
- Немоїте никогаш да го полните апаратот за варење вода над ознаката за максимално ниво. Ако го преполните апаратот за варење вода, водата што врие може да се исфрли од грлото и да предизвика изгореници. Бидете внимателни: надворешноста на апаратот за варење вода и водата
- во него се врели за време на и одредено време по употребата. Апаратот подигнувајте го држејќи го само за рачката. Исто така внимавајте на врелата пареа што излегува од апаратот.
- Овој апарат е наменет за користење во домаќинства и слични места како што се викендички, угостителски објекти што нудат ноќевање и појадок, кујни за персоналот во продавници, канцеларии и други работни опкружувања и од гостите во хотели, мотели и други видови сместување

# Заштита од варење на суво

Овој апарат за варење вода има заштита од варење на суво: се исклучува автоматски ако случајно го вклучите кога во него нема вода или нема доволна количина. Оставете го апаратот за варење вода да се лади 10 минути, а потоа подигнете го од подножіето. Тогаш апаратот ќе биде подготвен за повторно

# Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат од Philips е усогласен со сите стандарди во врска со електромагнетните полиња (EMF).

### Во зависност од тврдоста на водата во вашето подрачје, со текот на времето во апаратот за варење вода може да се наталожи бигор кој може да влијае врз работата на апаратот. Со редовно отстранување на бигорот апаратот за варење вода ќе трае подолго, ќе работи правилно и ќе штеди енергија.

Отстранување бигор од апаратот за варење вода (сл. 4)

Кога ќе почне да се таложи бигор во апаратот, следете ги следните чекори за да го отстраните:

- Додадете бел оцет или парчиња свеж лимон во апаратот (чекор 2).
- Наполнете го апаратот со вода до максималното ниво на вода (чекор 3). Сварете ја смесата.
- Почекајте 1,5 до 2 часа (во зависност од количината на наталожен бигор)
- пред да го исплакнете апаратот (чекор 7).
- Отстранете ги дамките со четка или крпа за чистење (чекор 8).
- Повторно наполнете го апаратот со вода и двапати сварете ја пред употреба

## (чекори 9-12). **—**Чистење **—**

- Секогаш исклучувајте го подножјето од струја пред да го чистите
- Апаратот за варење вода или подножјето никогаш немојте да ги потопувате

### **—** Чистење на апаратот за варење вода и на подножјето (сл. 5) **—** Надворешноста на апаратот и подножјето чистете ги со влажна мека крпа.

Внимание: влажната крпа не смее да дојде во контакт со кабелот, приклучокот

**—**Рециклирање∎ Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот

# отпад од домаќинствата (2012/19/EU).

и конекторот на подножјето.

Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото

### **—** Гаранција и поддршка **—** Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата www.philips.com/support или прочитајте го посебниот меѓународен гарантен

Nederlands

# Introductie

**■**Belangrijk**■** 

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op www.philips.com/welcome.

## Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Waarschuwing · Voorkom morsen op de aansluiting.

om mogelijk letsel te voorkomen · Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de voet of de waterkoker zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet je het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen

• Gebruik de waterkoker niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen aangaande het veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar. · Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- · Houd het netsnoer, de voet en de waterkoker uit de buurt van hete oppervlakken. · Plaats het apparaat niet op een oppervlak met een rand eromheen (bijv. een dienblad). Doet u dit wel, dan is de kans aanwezig dat er water onder het apparaat terechtkomt, wat kan leiden tot een gevaarlijke situatie
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken. Dompel de waterkoker en de voet niet in water of een andere vloeistof. Maak het apparaat alleen schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel
- De waterkoker mag niet worden gebruikt voor het koken van noedels, omdat de waterniveau-indicator kan barsten door de olie.

## Let op

- Voorkom dat de vochtige doek in contact komt met het snoer, de stekker en de aansluiting van de voet.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet • De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen en koken van water. · Vul de waterkoker nooit voorbij het aangegeven maximumniveau. Als er te veel
- water in de waterkoker zit, kan er kokend water uit de schenktuit naar buiten spatten en verbranding veroorzaker Wees voorzichtig: de buitenkant van de waterkoker en het water erin zijn tijdens
- het gebruik en enige tijd daarna heet. Til de waterkoker alleen op aan het handvat Pas ook op voor de hete stoom die uit de waterkoker komt. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel)

## Droogkookbeveiliging

andere verblijfsaccommodaties.

Elektromagnetische velden (EMV)

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging: de waterkoker schakelt automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. Laat het apparaat 10 minuten afkoelen en til vervolgens de waterkoker van de voet. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik.

in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV)

### De waterkoker ontkalken (afb. 4)

Afhankelijk van de waterhardheid in uw gebied, kan er na een tijdje kalkvorming optreden in de waterkoker, wat invloed heeft op de prestaties. Door regelmatig te ontkalken gaat uw waterkoker langer mee, werkt het apparaat beter en bespaart u

Volg de onderstaande stappen om de waterkoker te ontkalken wanneer er kalkaanslag ontstaat in uw waterkoker

- Voeg witte azijn of schijfjes verse citroen toe aan de waterkoker (stap 2). Vul de waterkoker tot het maximumniveau met water (stap 3).
- Wacht 1,5 tot 2 uur (afhankelijk van de ernst van de kalkaanslag) voordat u de waterkoker schoonspoelt (stap 7).

5. Gebruik een borstel of reinigingsdoek om vlekken te verwijderen (stap 8).

### Vul de waterkoker opnieuw met water en laat de waterkoker tweemaal koken voordat u deze weer gebruikt (stap 9–12).

Kook het mengsel.

- Schoonmaken = - Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de voet schoonmaakt.
- Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

### De waterkoker en de voet schoonmaken (afb. 5) Maak de buitenkant van de waterkoker en de voet schoon met een vochtige zachte

Let op: voorkom dat de vochtige doek in contact komt met het snoer, de stekker en de

aansluiting van de voet. Recycling Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval

### mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Met correcte afvoer voorkomt u

## negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Garantie en ondersteuning Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan www.philips.com/support

# of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

## Innledning Gratulerer med kiopet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av stotten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på

### **─**Viktig Les denne viktige informasjonen noye for du bruker apparatet, og ta vare på den for

· Unngå sol på kontakten.

Norsk

senere referanse. Advarsel

### • Ikke bruk denne hurtigkokeren til annet enn tilsiktet bruk. Dette er for å unngå potensielle skader. Ikke bruk apparatet hvis stopselet, ledningen, sokkelen eller selve hurtigkokeren er skadet. Hvis ledningen er odelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et

servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at

- man unngår farlige situasioner. • Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksioner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke rengjore eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år. Barn skal ikke leke med apparatet.
- · Hold ledningen, sokkelen og hurtigkokeren unna varme overflater
- Ikke plasser apparatet på en lukket overflate (f.eks. et serveringsfat). Det kan fore til at det samler seg vann under apparatet, og det kan fore til farlige situasjoner. Trekk stopslet ut av kontakten, og la apparatet kjoles ned for rengjoring. Ikke legg hurtigkokeren eller sokkelen i vann eller annen væske. Rengjor bare apparatet med
- en fuktig klut og et mildt rengjoringsmiddel. · Hurtigkokeren skal ikke brukes til å koke nudler, fordi oljen kan fore til at vannivåindikatoren slår sprekker.

# Forsiktig

- · Ikke la den fuktige kluten komme i kontakt med ledningen, stopselet eller kontakten til sokkelen. Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Hurtigkokeren må bare brukes sammen med den originale sokkelen · Hurtigkokeren er bare beregnet på oppvarming og koking av vann. Overfyll aldri hurtigkokeren over indikasjonen for maksimumsnivå. Hvis
- brannskader. Vær forsiktig: Utsiden av hurtigkokeren og vannet i den er varmt under bruk og en stund etterpå. Loft bare hurtigkokeren etter håndtaket. Vær også oppmerksom på den varme dampen som kommer ut av hurtigkokeren.

som gårder, overnattingssteder, personalkjokken i butikk, på kontorer og andre

Dette apparatet er beregnet på bruk i hjemmet og lignende bruksområder,

jobbmiljoer og av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljoer.

hurtigkokeren overfylles, kan det sprute kokende vann ut av tuten og fore til

## Beskyttelse mot torrkoking Denne hurtigkokeren har beskyttelse mot torrkoking: Den slås automatisk av hvis

La hurtigkokeren avkjoles i 10 minutter, og loft deretter hurtigkokeren av sokkelen. Hurtigkokeren er klar til bruk igjen. Elektromagnetiske felt (EMF)

du tilfeldigvis slår den på og det ikke er vann i den, eller hvis det ikke er nok vann.

# Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt Avkalke hurtigkokeren (fig. 4)

under for å avkalke hurtigkokeren:

Avhengig av vannets hardhetsgrad der du bor, kan det dannes et kalkbelegg inni hurtigkokeren over tid, noe som kan påvirke ytelsen til hurtigkokeren. Med regelmessig avkalking vil hurtigkokeren vare lenger, fungere riktig og spare energi. Når det begynner å oppstå kalkavleiringer inni hurtigkokeren, kan du folge trinnene

Fyll hurtigkokeren opp med vann til merket for maksimalt vannivå (trinn 3). Kok opp blandingen. |Vent i 1,5 til 2 timer (avhengig av mengden kalk) for du skyller hurtigkokeren

1. | Ha i hvit eddik eller ferske sitronskiver i hurtigkokeren (trinn 2).

- Bruk en borste eller oppvaskklut til å fjerne flekker (trinn 8). |Fyll hurtigkokeren opp med vann igjen, og kok opp to ganger for du bruker den
- (trinn 9-12).

## -Rengjoring -

- Trekk alltid ut stopselet for du rengjor sokkelen.
- Senk aldri apparatet eller sokkelen ned i vann.

## Rengjore hurtigkokeren og sokkelen (fig. 5)

Rengjor utsiden av hurtigkokeren og sokkelen med en fuktig, myk klut.

Forsiktig: Ikke la den fuktige kluten komme i kontakt med ledningen, støpselet eller kontakten til sokkelen.

# ----Resirkulering

Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).

### Folg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljo.

## Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestotte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller lese i garantiheftet.

# Polski

**W**ażne

**─**Wstęp Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome

### Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem

- Ostrzeżenie
- · Unikaj rozlewania płynu na złącze. Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwy sposób lub
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymiane uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby
- z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostana poinformowane o potencialnych zagrożeniach. Urzadzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- powierzchni Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody

Trzymaj przewód sieciowy, podstawe i sam czajnik z dala od rozgrzanych

urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego · Czajnika nie należy używać do gotowania makaronu, ponieważ olej może

Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż

### spowodować pęknięcie wskaźnika poziomu wody. Przestroga

pod urzadzeniem

- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia

 Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepełnienie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dziobka, co grozi Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas

· Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.

go za uchwyt. Uważaj także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w

biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając

### Czajnik jest zabezpieczony przed włączeniem go bez wody: czajnik wyłącza się automatycznie w razie przypadkowego właczenia lub zbyt małej ilości wody. Poczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik

będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF) Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól

W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy wewnątrz czajnika może z biegiem czasu osadzać się kamień, który może mieć wpływ na działanie czajnika. Regularne usuwanie kamienia wydłuża okres eksploatacji czajnika, zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie i pozwala oszczędzać energię.

Kiedy w czajniku zacznie gromadzić się kamień, wykonaj poniższe czynności, aby go

Usuwanie kamienia z czajnika (rys. 4)

1. Wlej do czajnika ocet lub włóż do niego plasterki cytryny (krok 2). Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu (krok 3).

elektrycznego.

- Zagotui mieszanke. Odczekaj od 1,5 do 2 godzin (w zależności od ilości kamienia), a następnie opłucz
- Usuń wszelkie zabrudzenia za pomocą szczoteczki lub ściereczki (krok 8). Ponownie napełnij czajnik wodą i zagotuj ją dwukrotnie przed dalszym

korzystaniem z urządzenia (kroki 9-12).

### Czyszczenie — - Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie. Czyszczenie czajnika i podstawy (rys. 5)

Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

### z wilgotną szmatką. -Recykling - Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego I

elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do

odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważna role w przyczynianiu sie do

ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie

sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na

potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

## wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. **■**Gwarancja i pomoc techniczna Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support

# Português

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

guarde-o para uma eventual consulta futura.

lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome. **Importante** Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e

### Aviso · Evite derrames no conector.

**■**Introdução

· Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, a base ou o próprio jarro

estiverem danificados. Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal

• Não utilize este jarro para outros fins que não os previstos, para evitar potenciais

- devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo. · Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes
- tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- · As crianças não podem brincar com o aparelho.

O jarro não deve ser utilizado para cozer massa porque o óleo pode quebrar o

F

- Atenção

resultando numa situação perigosa

- Não deixe que o pano húmido entre em contacto com o fio de alimentação, com a ficha e com o conector da base
- · Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
  - · Nunca encha o jarro acima da indicação do nível máximo. Se o jarro estiver demasiado cheio, a água a ferver pode ser expelida através do bico e provocar
- · Cuidado: o exterior do jarro eléctrico e a água no seu interior aquecem muito durante o funcionamento e mantêm-se quentes durante algum tempo. Levante
- o jarro eléctrico apenas pela pega. Tenha também cuidado com o vapor quente libertado pelo jarro. • Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações

Este jarro está equipado com uma protecção contra funcionamento a seco: desliga automaticamente o jarro se este for ligado acidentalmente sem ter água ou se a água

### Campos eletromagnéticos (CEM)

■ Descalcificação do jarro (Fig. 4) ■ Dependendo da dureza da água na sua área, com o passar do tempo, pode acumular-

- o descalcificar:
- Aguarde entre 1,5 a 2 horas (consoante a gravidade do calcário) antes de lavar o jarro (passo 7).

# (passo 8).

- Desligue sempre a base da corrente antes de a limpar.

## alimentação, a ficha e o conector da base. ----Reciclagem

### **■**Garantia e assistência Se precisar de informações ou assistência, aceda a www.philips.com/support ou leia o

# Felicitări pentru achizitie și bun venit la Philips!

Introducere

- păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- evita vătămarea corporală Nu utiliza aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul în sine sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este
- la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul
- Nu aseza aparatul pe o suprafată cu margini ridicate (de ex. o tavă) deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situatie
- Precauție
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei
- Acest aparat este destinat uzului domestic si aplicatiilor similare, precum ferme. medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angaiati din magazine. În birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri.

### fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.

În funcție de duritatea apei din zona ta, în fierbător se pot acumula în timp depuneri de calcar, iar acestea pot afecta performantele aparatului. Detartrarea regulată asigură o durată mai mare de viață și funcționarea corespunzătoare a fierbătorului și

Pune oțet alb sau felii de lămâie proaspătă în fierbător (pasul 2).

# de a clăti fierbătorul (pasul 7).

- —Curățarea —
- Scoate întotdeauna baza din priză înainte de curătare.

# indicador do nível de água.

mergulhe o jarro ou a base em água ou noutro líquido. Limpe o aparelho apenas

Mantenha o fio de alimentação, a base e o jarro afastados de superfícies quentes.

• Não coloque o aparelho numa superfície fechada (por exemplo, num tabuleiro

de servir), pois pode provocar a acumulação da água por baixo do aparelho.

Antes de limpar o aparelho, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer. Não

com um pano húmido e um detergente suave.

- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original. O jarro destina-se unicamente a aquecer e ferver água.
- queimaduras

## em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.

não for suficiente. Deixe o jarro arrefecer durante 10 minutos e, em seguida, levante-o

Este aparelho Philips respeita todas as normas relacionadas com campos eletromagnéticos (CEM).

se calcário no interior do jarro e afetar o funcionamento do mesmo. A descalcificação regular faz com que o jarro dure mais tempo, garante o bom funcionamento e poupa

- Quando o calcário começar a acumular no interior do jarro, siga os passos abaixo para
- Encha o jarro com água até ao nível máximo de água (passo 3).
- Utilize uma escova ou um pano de limpeza para remover quaisquer manchas

Ferva a mistura

- Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

Limpe o exterior do jarro e a base com um pano macio humedecido.

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).

Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e

eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais

### Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome

- Avertisment
- deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice · Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacităti fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire
- crăparea indicatorului pentru nivelul apei.
  - fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărirea. • Atentie: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timpul și la scurt

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

# (pasii 9-12).

- **Limpeza**

# Română

# **■**Important

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. • Ferește cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețele fierbinți.
- Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy • Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul
  - fierbinte care iese din fierbăto

detartra fierbătorul:

- Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și
- Scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu

# Câmpuri electromagnetice (EMF)

- introdu fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curăță aparatul cu o lavetă

# Detartrarea fierbătorului (fig. 4)

- Nu introdu niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

## semelhantes, como quintas, ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço", copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; por clientes

# Protecção contra funcionamento a seco

da sua base. O jarro está pronto para ser utilizado novamente.

- Adicione vinagre branco ou fatias de limão fresco ao jarro (passo 2).
- Encha novamente o jarro com água e ferva-a duas vezes antes da utilização (passos 9 a 12).

Limpeza do jarro e da base (Fig. 5)

para o meio ambiente e para a saúde pública

- Cuidado: não permita que o pano húmido entre em contacto com o fio de
- folheto da garantia mundial em separado.
- Evită vărsarea de lichide pe conector. • Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a
- si cablul acestuja la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani
- · Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare. Folosește fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală. · Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a

# dacă îl pornești accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc. Lasă

2/2

timp după utilizare. Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul

# Umple din nou fierbătorul cu apă și fierbe-o de două ori înainte de utilizare

Atenție: Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul bazei

Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obisnuit (2012/19/UE).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecintelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane

### Garantie si asistentă

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi www.philips.com/support sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

----Reciclarea

**■**Введение

Русский

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips. зарегистрируйте продукт на веб-сайте: www.philips.com/welcome.

### **Важная информация**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала

## Внимание!

Не допускайте проливания жидкости на разъем

• Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм. Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная

вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения

- сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации. Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или
- физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет
- Не позволяйте детям играть с прибором
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
- Запрещается готовить макароны в чайнике, так как индикатор уровня воды может быть поврежден из-за воздействия масла.

- Не допускайте контакта сетевого шнура, вилки и разъема подставки с влажной тканью
- Подключайте прибор только к заземленной розетке Используйте чайник только с комплектной подставкой.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник. взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника. Этот прибор предназначен для использования в домашних и других
- подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений. Защита от выкипания

Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вола или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

# Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям

### — Очистка чайника от накипи (рис. 4) — В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри

чайника может образовываться накипь, что влияет на качество его работы. правильное функционирование и экономит электроэнергию. Когда внутри чайника начнет скапливаться известковый налет, выполните следующие действия для его устранения. Налейте в чайник уксус или положите в него нарезанный свежий лимон

- Налейте в чайник воды до максимальной отметки (шаг 3).
- Подождите 1,5–2 часа (в зависимости от давности налета), а затем сполосните чайник проточной водой (шаг 7)
- Очистите чайник от пятен с помощью щетки или тряпки (шаг 8). Налейте в чайник воды и вскипятите ее; повторите дважды перед
- использованием (шаги 9–12).

### —Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети

Вскипятите воду

Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

# — Очистка чайника и подставки (рис. 5) —

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью. Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разъемо

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).

изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Гарантия и поддержка

Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных

# Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт

www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном

# Slovensky

### **Uvod** Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti

Ak chcete naplno využívať podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistruite svoi

produkt na stránke www.philips.com/welcome.

# **■**Dôležité**■**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie

· Zabráňte rozliatiu a preniknutiu tekutiny do konektora.

- Túto kanvicu používajte výlučne na predpísaný účel, aby ste predišli prípadnému
- nepoužívaite. V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u

Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo kanvica, zariadenie

- podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok
- skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servírovací podnos), inak by sa
- mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia. Pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len
- navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom. Kanvica sa nesmie používať na varenie rezancov, pretože olej môže spôsobiť prasknutie ukazovateľa hladiny vody

### Upozornenie

- · Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou a koncovkou
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- · Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom. · Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody.
- Kanvicu nikdy nenaplňte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica

čas po ňom horúce. Kanvicu dvíhajte len za jej rukoväť. Dávajte si pozor aj na

- preplnená, z výpustu môže vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny. Buďte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý
- horúcu paru vychádzajúcu z kanvice. Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu "bed and breakfast", kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.

## Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je vybavená ochranou proti varu naprázdno: ak kanvicu omylom zapnete a nie je v nej žiadna voda alebo je v nej nedostatočné množstvo vody, kanvica sa automaticky vypne. Nechajte kanvicu na 10 minút vychladnúť a potom ju nadvihnite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na používanie

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF).

### Odstraňovanie vodného kameňa z kanvice (obr. 4)

V závislosti od tvrdosti vody vo vašej oblasti môže časom dôjsť k usadzovaniu vodného kameňa v kanvici, ktoré ovplyvní výkon kanvice. Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa zaistí dlhšiu životnosť kanvice, jej správnu funkciu a úsporu energie. Keď sa v kanvici začne vytvárať vodný kameň, na odstránenie vodného kameňa postupujte podľa pokynov nižšie

- Pridajte do kanvice biely ocot alebo plátky čerstvého citrónu (krok 2). Naplňte kanvicu vodou až po maximálnu úroveň (krok 3).
- Zmes uvarte
- Čakajte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti od zanesenia vodným kameňom) a potom kanvicu opláchnite (krok 7). Použite kefku alebo handričku na čistenie na odstránenie akýchkoľvek škyŕn
- (krok 8). Pred používaním kanvicu znova naplňte vodou a nechajte vodu zovrieť. Zopakujte

### Cistenie

to dvakrát (kroky 9 - -12).

- Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec zo siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody. Čistenie kanvice a podstavca (obr. 5)

## Vonkajšok kanvice a podstavca očistite navlhčenou mäkkou tkaninou.

Upozornenie: Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou ani koncovkou podstavca.

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).

Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber

elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť

### negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste

## Slovenščina

### **U**vod Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!

Pomembno

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za

### poznejšo uporabo Opozorilo

Pazite, da priključka ne polijete s tekočino.

- Grelnik vode uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtikač, podstavek ali grelnik vode poškodovan
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje Ta aparat lahko uporabliajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem,
- če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom · Kabel, podstavek in dgrelnik vode hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladeni), sai bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravo in povzročilo nevarnost.
- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Grelnika vode ali podstavka ne potapliajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. · Grelnika vode ne smete uporabljati za kuhanje rezancev, ker olje lahko povzroči
- razpokanje indikatoria ravni vode.

- · Vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in konektorjem na podstavku.
- Aparat prikliučite le na ozemljeno vtičnico. · Grelnik vode uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Grelnik vode je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode. Grelnika vode ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v grelniku vode
- preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari Bodite previdni: zunanjost grelnika vode in voda v niem sta vroča med in še nekaj časa po uporabi. Grelnik vode dvigujte samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi. gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

# Zaščita pred delovanjem brez vode

dviga iz grelnika vode.

Grelnik vode ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopi, če ga pomotoma vklopite takrat, ko v niem ni dovoli vode ali je sploh ni. Počakajte 10 minut, da se grelnik vode ohladi, nato pa ga dvignite s podstavka. Grelnik vode je ponovno pripravljen na

# Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode (slika 4) Glede na trdoto vode se lahko v grelniku vode sčasoma nabere vodni kamen, kar vpliva na njegovo delovanje. Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna boste poskrbeli za trajnejše in pravilno delovanje grelnika ter prihranili energijo. Ko se v grelniku vode začne nabirati vodni kamen, sledite spodnjim korakom za odstranjevanje vodnega kamna:

- V grelnik dodajte beli kis ali rezine limone (2. korak). V grelnik nalijte vodo do najvišje ravni (3. korak).
- Zavrite mešanico
- Počakajte 1,5 do 2 uri (odvisno od količine vodnega kamna), nato pa grelnik izperite (7. korak)
- Odstranite madeže s ščetko ali krpo (8. korak).
- V grelnik ponovno nalijte vodo in jo pred uporabo grelnika dvakrat zavrite (od 9.

### \_\_\_Čiščenje \_\_ Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

- Grelnik vode ali podstavka ne potapljajte v vodo.
- \_\_\_Čiščenje grelnika in podstavka (slika 5) \_\_\_

### Zunanjost grelnika vode in podstavek obrišite z mehko in vlažno krpo. Pozor: vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in priključkom na

----Recikliranje--Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih

### izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

**H**yrje

dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistrojeni produktin në fagen www.philips.com/welcome

### **■**E rëndësishme

Paralajmërim

 Evitoni derdhjen mbi bashkues. • Mos e përdorni këtë ibrik për qëllime të tjera përveç përdorimit të parashikuar të tij, për të evituar lëndimin e mundshëm

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen

- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, bazamenti ose vetë ibriku është i dëmtuar. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përvec nëse janë më të mëdhenj se 8 vjec dhe nën mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët nën 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen
- · Mbani kordonin elektrik, bazamentin dhe ibrikun larg nga sipërfaqet e nxehta. Mos e vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të rrethuar (p.sh. tabaka për servirje), sepse kjo mund të bëjë që nën pajisje të grumbullohet ujë duke çuar në një situatë
- Hiqni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet përpara se ta pastroni. Mos e zhytni ibrikun ose bazamentin e tij në ujë apo në lëngje të tjera. Pastrojeni pajisjen vetëm me një leckë të lagësht dhe me agjent pastrues të butë.
- Ibriku nuk duhet përdorur për gatimin e makaronave, sepse vaji mund të bëjë që treguesi i nivelit të ujit të çahet.

### Kujdes

• Mos lejoni që lecka e lagur të bjerë në kontakt me kordonin, spinën dhe lidhësin e

Asnjëherë mos e mbushni ibrikun përtej treguesit të nivelit maksimal. Nëse ibriku

· Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara. Përdoreni ibrikun vetëm në kombinim me bazamentin origiinal.

· Ibriku është parashikuar vetëm për nxehjen dhe zierjen e ujit.

- mbushet më shumë, uji që vlon mund të derdhet nga gryka e zbrazjes dhe të Bëni kujdes: pjesa e jashtme e ibrikut dhe uji brenda tij janë të nxehta gjatë
- përdorimit dhe për pak kohë pas përdorimit. Ngrijeni ibrikun vetëm duke e kapur nga doreza. Gjithashtu, bëni kujdes për avullin e nxehtë që del nga ibriku. Pajisja është menduar për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si p.sh. në shtëpitë në fshat, në ambiente të llojit bujtina, në ambientet e kuzhinës së stafit në dyqane, në zyra dhe ambiente të tjera pune, si dhe nga klientët në hotele, motele

## Mbrojtja ndaj zierjes pa ujë Ky ibrik është i pajisur me mbrojtja ndaj zierjes pa ujë: ai fiket nëse e ndizni

dhe ambiente të tjera banimi.

Fushat elektromagnetike (EMF)

aksidentalisht pa ujë brenda ose me nivel uji të pamjaftueshëm. Lëreni ibrikun të ftohet për 10 minuta dhe më pas ngrijeni ibrikun nga bazamenti. Pas kësaj, ibriku është përsëri gati për përdorim

### Kjo pajisje "Philips" pajtohet me të gjitha standardet në lidhje me fushat elektromagnetike (EMF)

Pastrimi i ibrikut nga bigorri (fig. 4)

Në varësi të fortësisë së ujit në zonën tuai, me kalimin e kohës ibriku mund të zërë bigorr nga brenda dhe kjo gjë ndikon në performancën e tij. Pastrimi i rregullt i bigorrit bën që ibriku të jetojë më gjatë, garanton funksionimin e duhur të tij dhe kursen energji.

Kur në brendësi të ibrikut fillon të formohet bigorr, ndiqni hapat më poshtë për të pastruar ibrikun nga bigorri

Hidhni brenda në ibrik uthull të bardhë ose disa feta limoni të freskët (hapi 2). Mbushni ibrikun me ujë deri nivelin maksimal të ujit (hapi 3).

Lëreni për 1,5 deri në 2 orë (në varësi të ashpërsisë së bigorrit) përpara se ta

- Vëreni përzierjen të ziejë.
- shpëlani ibrikun (hapi 7). Përdorni një furçë ose një leckë pastrimi për të hequr ndonjë njollë (hapi 8). Mbusheni përsëri ibrikun me ujë dhe vëreni dy herë në zierje përpara se ta

Pastrimi i ibrikut dhe i bazamentit (fig. 5)

ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

## ■ Pastrimi ■

përdorni përsëri atë (hapat 9-12).

spinën dhe bashkuesin në bazament.

- Hiqni gjithmonë spinën e bazamentit nga priza përpara se ta pastroni atë - Mos e zhytni kurrë ibrikun ose bazamentin e tij në ujë.
- Fshini pjesën e jashtme të ibrikut dhe bazamentin me një leckë të butë të lagësht. Kujdes: Mos lejoni që lecka e lagësht të bjerë në kontakt me kordonin elektrik, me

---Riciklimi Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE) Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe

elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut. Garancia dhe mbështetja Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni www.philips.com/support

# Srpski

# **U**vod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na: www.philips.com/welcome

# **■**Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće

# Upozorenje

- · Izbegavajte prosipanje tečnosti na konektor.
- Nemoite da koristite ovai aparat za kuvanie vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede. • Aparat ne upotrebljavajte ako je oštećen utikač, kabl za napajanje, postolje ili je

sam aparat za kuvanie vode oštećen. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti

dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov

- zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik. Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. • Držite glavni kabl za napajanje, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.

izazove pucanie indikatora nivoa vode

kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Nemojte da stavljate aparat na zatvorenu površinu (npr. poslužavnik), pošto to može da izazove nakuplianie vode ispod aparata i dovede do opasne situacije. Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Nemojte uranjati aparat za kuvanje vode ili postolje u vodu niti u neku drugu tečnost. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim deterdžentom. · Aparat za grejanje vode se ne sme koristiti za kuvanje rezanaca, jer ulje može da

### · Vlažna tkanina ne sme doći u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom postolja. Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

- Bokal koristite isključivo sa originalnim postoljem · Aparat je isključivo namenjen za zagrevanje i kuvanje vode.
- vode prepuni, ključala voda može da izađe preko grlića za sipanje, što može da prouzrokuje opekotine Budite pažljivi: spoljašnjost aparata za kuvanje vode i voda u njemu vrući su tokom

Nemoite puniti aparat iznad oznake za maksimalni nivo. Ako se aparat za kuvanie

i neko vreme nakon upotrebe. Uvek podižite aparat držeći ga za dršku. Čuvajte se i

prenoćištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim

Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u

radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim

### vrstama smeštaia. Zaštita od suvog kuvanja

poljima (EMF).

od vrele pare koja izlazi iz aparata

uključite kada u njemu nema vode ili je količina vode nedovoljna. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta, a zatim ga podignite sa postolja. Aparat za kuvanje vode je spreman za ponovnu upotrebu. Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim

Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja: automatski se isključuje ako ga slučajno

## ■ Uklanjanje kamenca iz aparata za kuvanje vode (sl. 4) U zavisnosti od tvrdoće vode u vašoi oblasti, u aparatu za kuvanie vode može

vremenom da dođe do stvarania naslaga kamenca. što može da utiče na njegov učinak. Redovnim uklanjanjem kamenca produžavate radni vek aparata za kuvanje vode, obezbedujete pravilno funkcionisanje i štedite energiji

Kada u aparatu za kuvanje vode počnu da se stvaraju naslage kamenca, pratite donje korake da biste aparat očistili od kamenca:

- Dodajte alkoholno sirće ili kriške svežeg limuna u aparat (korak 2).
- Napunite aparat vodom do maksimalnog nivoa (korak 3).
- Dovedite mešavinu do ključanja.
- Sačekate 1,5 do 2 sata (u zavisnosti od količine naslaga kamenca) pre nego što
- isperete aparat (korak 7). Pomoću četke ili krpe za čišćenje uklonite mrlje (korak 8).
- Ponovo napunite aparat vodom i dvaput je dovedite do ključanja pre upotrebe

## - Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem

Bokal i postolje bokala nikada ne uranjajte u vodu. Čišćenje aparata za kuvanje vode i postolja (sl. 5) Spoljašnjost aparata za kuvanje vode i postolje očistite pomoću vlažne mekane krpe.

Oprez: Vlažna krpa ne sme da dođe u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom

# ----Recikliranje---

**Č**išćenje **–** 

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. **■**Garancija i podrška**■** 

### Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

www.philips.com/welcome

# Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Dra nytta av Philips support genom att registrera din produkt på

### **■**Viktigt Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk

Svenska

Varning · Undvik att spilla något på anslutningen.

### • Undvik personskador genom att endast använda vattenkokaren för de avsedda ändamålen Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, basenheten eller själva vattenkokaren är skadad. Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av

för att undvika olyckor. • Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen. Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll

Placera inte apparaten på en stängd yta (t.ex. en serveringsbricka) eftersom vatten

Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer

för barn under 8 år. Barn ska inte leka med produkten.

vattennivåindikatorn spricker.

bottenplattans anslutning

då kan samlas under apparaten vilket kan leda till en farlig situation • Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den. Sänk inte ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller i någon annan vätska. Du ska endast

rengöra apparaten med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.

· Håll nätsladden, bottenplattan och vattenkokaren borta från varma ytor.

- Varning · Låt inte den fuktiga trasan komma i kontakt med sladden, kontakten eller
- · Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Använd bara vattenkokaren i kombination med originalbottenplattan.

Vattenkokaren är endast avsedd för att värma upp och koka vatten.

Fyll aldrig vattenkokaren över den högsta nivåmarkeringen. Om du fyller

· Vattenkokaren får inte användas för att tillaga nudlar eftersom oljan kan göra att

vattenkokaren med för mycket vatten kan det komma kokande vatten från pipen. vilket kan orsaka brännskador. Var försiktig: under användningen blir vattenkokarens utsida och vattnet i den heta. Lyft endast vattenkokaren i handtaget. Se även upp för den varma ångan som

Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, till

på kontor och i andra arbetsmiljöer samt av hotell- och motellgäster och i

exempel bondgårdar, bed and breakfast-miljöer, personalköksområden i affärer,

# Torrkokningsskydd

Elektromagnetiska fält (EMF)

kommer från vattenkokaren.

Den här vattenkokaren har ett torrkokningsskydd som automatiskt stänger av vattenkokaren om du slår på den och det inte finns något (eller tillräckligt mycket) vatten däri. Låt vattenkokaren svalna i 10 minuter och ta sedan bort den från bottenplattan. Sedan kan du använda vattenkokaren igen.

# Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält

Avkalka vattenkokaren (bild. 4) Beroende på vattnets hårdhetsgrad i ditt område kan det bildas kalkavlagringar i vattenkokaren som med tiden kan påverka vattenkokarens prestanda. Regelbunden avkalkning gör att vattenkokaren håller längre, att den fungerar ordentligt och sparar

När det börjar bildas kalkavlagringar inuti vattenkokaren följer du stegen nedan för att avkalka vattenkokaren Häll i ättika eller lägg i citronklyftor i vattenkokaren (steg 2).

Fyll vattenkokaren med vatten till maxnivån (steg 3).

Koka upp blandningen. Vänta i 1,5–2 timmar (beroende på hur mycket kalkavlagringar som finns) innan du

Använd en borste eller trasa för att ta bort eventuell smuts (steg 8).

## Fyll vattenkokaren med vatten igen och koka det två gånger före användning (steg 9-12).

Rengöring Rengöring Koppla alltid ur bottenplattan innan du rengör den.

Sänk aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten

Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland

Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och

sköljer vattenkokaren (steg 7).

## Rengör vattenkokaren och bottenplattan (fig. 5) Rengör utsidan på vattenkokaren och bottenplattan med en fuktad, mjuk trasa. Försiktighet: Låt inte den fuktiga trasan komma i kontakt med sladden, kontakten

### elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa. Garanti och support

hushållssoporna (2012/19/EU).

eller bottenplattans anslutning.

— Återvinning —

garantibroschyren

Om du behöver service eller support kan du gå till www.philips.com/support eller läsa

F

## **—**Вступ Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Українська

Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome

• Уникайте проливання рідини на конектор.

**Важлива інформація** Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки

Для уникнення потенційного травмування використовуйте цей чайник лише

• Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або

чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається

під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування

пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям

до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте

сам чайник пошкоджені. Якшо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями,

пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм
- лише вологою ганчіркою та м'яким засобом для чищення.

може натекти вода та спричинити виникнення небезпечної ситуації.

• Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.

Не ставте пристрій на закриту поверхню (напр., піднос), оскільки під пристрій

- Ні в якому разі не використовуйте чайник для приготування локшини, оскільки олія може спричинити появу тріщин на індикаторі рівня води.
- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережі і дайте охолонути. Не занурюйте чайник або платформу у воду чи іншу рідину. Чистіть пристрій

- Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та конектором
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою. • Чайник призначено лише для підігрівання та кип'ятіння води.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може виливатись із носика та спричинити опіки
- Будьте обережні: зовнішня поверхня чайника і вода у ньому нагріваються під час використання і протягом якогось часу залишаються гарячими. Піднімайте чайник лише за ручку. Також остерігайтеся гарячої пари, яка виходить із
- чайника. • Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг

«ночівля і сніданок», на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших

виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих

# Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від нагрівання без води: він автоматично вимикається, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин, після чого

## Електромагнітні поля (ЕМП)

видалення з нього накипу

конектором платформи

■ Гарантія та підтримка

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

зніміть його з платформи. Чайник можна використовувати знову

### **В**идалення накипу з чайника (мал. 4). Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, з часом у чайнику може накопичуватися накип, що може впливати на його роботу. Регулярне видалення

- накипу подовжує строк служби Вашого чайника, забезпечує належне функціонування і заощаджує енергію. Коли в чайнику почне утворюватися накип, виконайте подані нижче дії для
- Додайте в чайник білого оцту або скибки свіжого лимона (крок 2). Наповніть чайник водою до максимального рівня (крок 3).
- Доведіть суміш до кипіння. Почекайте від 1,5 до 2 годин (залежно від складності накипу), після чого сполосніть чайник (крок 7).

## закип'ятіть (кроки 9–12). \_\_\_Чищення \_

- Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

**—**Чищення чайника та платформи (мал. 5) **—** Почистіть зовнішню поверхню чайника та платформу м'якою вологою ганчіркою.

- Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.

### **У**тилізація Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних

пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти

com/support або прочитайте окремий гарантійний талон.

негативному впливу на навколишне середовище та здоров'я людей.

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! בדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיבה שפיליפס מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר .www.philips.com/welcome

בני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד. יש להימנע משפיכת נוזלים על המחבר. בדי להימנע מפציעה אפשרית, אין להשתמש בקומקום זה מעבר למטרתו המיועדת.

אין להשתמש במכשיר אם השקע, כבל החשמל, יחידת הבסיס או הקומקום עצמו פגומים.

כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של

ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או על ידי מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים. אל תאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה אלא אם הם בני שמונה שנים

### יש להרחיק את כבל החשמל, יחידת הבסיס והקומקום ממשטחים חמים. אין להניח את המכשיר על משטח סגור (לדוגמה, מגש), שכן מים עלולים להצטבר מתחת למכשיר ולגרום למצב מסוכן.

Philips או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.

אין להשתמש בקומקום לצורך בישול אטריות כיוון שהשמן עלול לסדק בסמן גובה המים. יש למנוע מגע בין המטלית הלחה לכבל החשמל, לשקע ולמחבר של הבסיס.

למסומן, מים רותחים עלולים לגלוש מפיית המזיגה ולגרום ליצירת אבנית.

לעולם איו למלא את הקומקום מעבר לסימוו המפלס המרבי. אם הקומקום מלא מעבר

י זהירות: החלק החיצוני של הקומקום והמים בתוכו מתחממים במהלך השימוש ואחריו.

הבסיס שלו. עכשיו הקומקום מוכן שוב לשימוש. שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

קומקום זה מצויד בהגנת הרתחה יבשה: הוא כבה אוטומטית, אם הופעל בטעות ללא מים או עם

כמות מים מועטה. יש להניח לקומקום להתקרר במשך 10 דקות ואז להרים את הקומקום מיחידת

כאשר מתחילה להצטבר אבנית בתוך הקומקום, בצע את הפעולות הבאות כדי להסיר את האבנית

4. המתן שעה וחצי עד שעתיים (בהתאם לחומרת האבנית) לפני שטיפת הקומקום (שלב 7).

לעולם אין לטבול את הקומקום או את יחידת הבסיס במים.





.2 מלא את הקומקום במים עד לרמה המרבית (שלב 3).

1. הכנס לקומקום חומץ לבן או פרוסות לימון טרי (שלב 2).

🖿 ניקוי הקומקום ויחידת הבסיס (איור 5)

המיועדים לסילוק. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני

За допомогою щіточки або ганчірки для чищення видаліть плями (крок 8). Перш ніж використовувати чайник, знову налийте в нього води і двічі

Увага! Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та

---חשוב

ובהשגחת מבוגר. יש להחזיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני פחות משמונה שנים

אסור לילדים לשחק עם המכשיר.

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי או שימוש דומה, לדוגמה, בבתי-חווה, סביבות מסוג אכסניות. אזורי מטבח לעובדים בחנויות. משרדים וסביבות עבודה אחרות. וכן שימוש על ידי

מכשיר זה של פיליפס עומד בכל התהנים המתייחסים לשדות אלהטרומגנטיים (EMF).

.3 הרתח את התערובת.

לפני הניקוי, יש לנתק את יחידת הבסיס משקע החשמל.

יחידת הבסיס במים או בנוזל אחר. יש לנקות את החלק החיצוני של המכשיר רק במטלית

יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה. יש להשתמש בקומקום רק עם יחידת הבסיס המקורית שלו. הקומקום מיועד לחימום והרתחת מים בלבד.

לקוחות במלונות, מוטלים וסביבות מגורים אחרות.

הגנת הרתחה יבשה

ותחסוך באנרגיה.

סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19). פעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה

נקה את החלק החיצוני של הקומקום ואת יחידת הבסיס במטלית רכה לחה. זהירות: יש למנוע מגע בין המטלית הלחה לכבל החשמל, לשקע ולמחבר של יחידת הבסיס.

הכלל-עולמית הנפרדת.

יש להרים את הקומקום בעזרת הידית בלבד. יש להיזהר גם מהאדים החמים הנפלטים

**■ הסרת אבנית מהקומקום (איור 4)** במשך הזמן עשויה להצטבר אבנית בתוך הקומקום המשפיעה על ביצועיו, בהתאם למידת קושי המים באזורך. הסרת אבנית מעת לעת תאריך את חיי הקומקום, תבטיח את פעולתו התקינה

5. השתמש במברשת או במטלית ניקוי כדי להסיר כתמים כלשהם (שלב 8). 6. מלא שוב את הקומקום במים והרתח אותו פעמיים לפני השימוש (שלבים -129).

**■אחריות ותמיכה** או קראו את חוברת האחריות www.philips.com/support לקבלת מידע או תמיכה, בקרו באתר

לפני ניקוי המכשיר, יש לנתק אותו ולאפשר לו להתקרר. אין לטבול את הקומקום או את